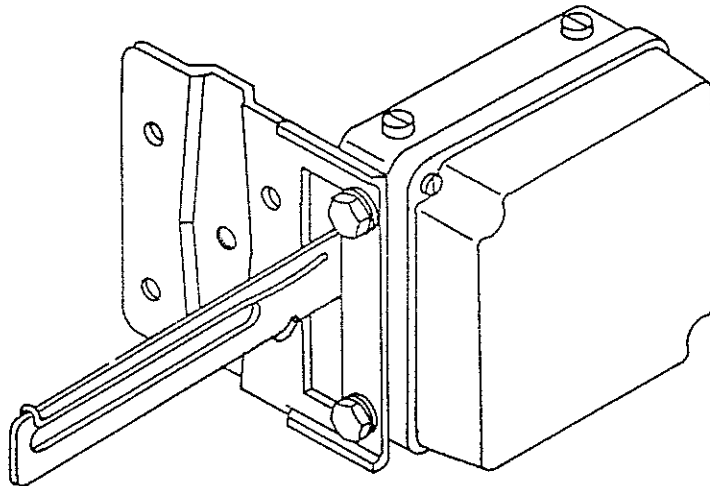


SRP 981Pneumatic Positioner
single acting 6 981 500
double acting 6 981 800Pneum. position Transmitter
6 981 700**SRP 981**Positionneur pneumatique
simple effet 6 981 500
double effet 6 981 800Transmetteur de position
pneumatique 6 981 700**SRP 981**Pneum. Stellungsregler
einfachwirkend 6 981 500
doppeltwirkend 6 981 800Pneum. Stellungsumformer
6 981 700

When ordering spare parts, please mention the following:

- a) Part Number
- b) Fig. and item
(of spare part list)
- c) Type of instrument
- d) Serial No. of instrument
(Fabr. Nr.)

En cas de commande de pièces de rechange, veuillez mentionner:

- a) N° de pièce
- b) Fig. et position
(de pièces de rechange)
- c) Type d'appareil
- d) N° de fabrication d'appareil
(Fabr. Nr.)

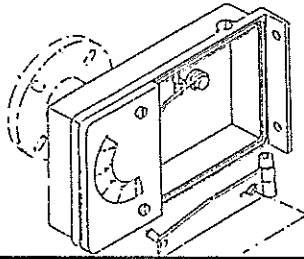
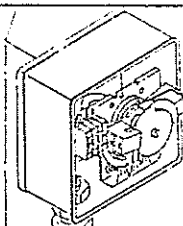
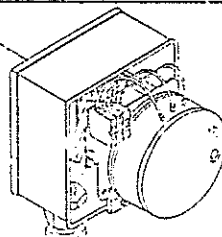
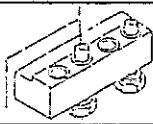
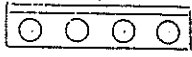
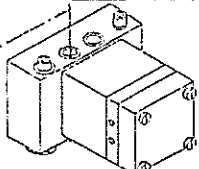
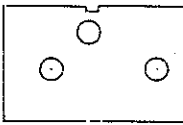
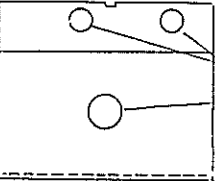
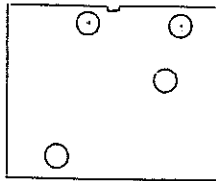
Bei Ersatzteilbestellung bitten wir um folgende Angaben:

- a) Ersatzteil-Bestell-Nr.
- b) Fig. und Position
(von Ersatzteilliste)
- c) Geräte-Bestell-Nr.
- d) Fabr. Nr. des Gerätes

Valid, for

Valable, pour

Verwendung, für

| Ausführung Exécution Version | | einfachwirkend simple effet single acting | doppeltwirkend double effet double acting | Ersatzteilliste Pièces de rechange Spare part list | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|
|  <p>Zubehör Accessoires Accessories Anbausatz für Drehbewegung Pièce de montage pour servo- moteur rotatif Attachment kit for rotary movement</p> | ohne Flansch sans bride without flange | normal standard | EBZG 408 565 041 | 6 980 050 | |
| | mit Welle avec arbre with shaft | | EBZG 408 565 059 | | |
| | mit flansch avec bride with flange | | EBZG 408 565 032 | | |
| SRP 981 | Normalausführung Exécution standard Standard version | 6 981 510 | Normalausführung Exécution standard Standard version | 6 981 810 | |
| | mit Manometern avec manomètres with manometers | 6 981 540 | _____ | 6 981 050 | |
| | Pos. Stellungsumformer Transmett.de posit.bn Pos. position transmitt. | 6 981 710 | _____ | | |
| SRI 986 | Normalausführung Exécution standard Standard version | 6 986 51. | Normalausführung Exécution standard Standard version | 6 986 81. | |
| | [EEx i] | 6 986 52. | [EEx i] | 6 986 82. | |
| Induktiver Grenzwertgeber- bausatz Module émetteur de valeurs limites inductif Inductive limite switch assembly |  | normal standard | SRP 981 | SRI 986 | 6 980 051 |
| | | | KOXG 419 510 014 | KOXG 419 510 023 | |
| | | SN | KOXG 419 510 052 | KOXG 419 510 052 | |
| | | [EEx i] | normal standard | KOXG 419 510 079 | |
| | SN | KOXG 419 510 088 | KOXG 419 510 061 | | |
| Elektr. Stellungsumformer- bausatz Module transmetteur électrique de position Electr. Position Transmitter Assembly |  | | SRP 981 | SRI 986 | 6 980 052 |
| | | Normalausführung Exécution standard Standard version | EBEG 415 239 018 | EBEG 415-239 054 | |
| | | Sicherheitsschalter Exécution en branche- ment de sécurité Version in fail-safe system | EBEG 415 239 045 | EBEG 415 239 069 | |
| Anschlussleiste Barrette de raccordement Adapter plate |  | 3x 1/4-NPT |  | 4x 1/4-NPT | 6 980 053 |
| | | | LEXG 30/2 | | |
| | | mit Manometern avec manomètres with manometers | (-) (Y) (Zul) LEXG 416 799 033 | (Y1) (Zul) (Y2) LEXG 416 799 015 | |
| | | | (W) (Y) (-) LEXG 416 799 042 | (W) (Y1) (Y2) LEXG 416 799 024 | |
| | (W) (Y1) (Zul) LEXG 416 799 051 | _____ | | | |
| Leistungsverstärker Amplificateur de puissance Booster |  |  1/4-NPT (3x) VKXG 27/2 | _____ | | |
| | |  1/4-NPT (4x) VKXG 28/4 |  1/4-NPT (4x) VKXG 28/3 | | |

Zusatzausstattung / Equipment additional / Additional equipment

Definition of the symbol

- × Spares supplied with delivered instrument
- ⊙ Parts subject to wear and consumables
- Gaskets, which are recommended to be replaced when servicing or repairing, small parts which may be mislaid when dismantling.
- ∑ Kit of parts marked ○ from one illustration (Fig.)
- ∑ Kit of parts marked taken from several illustrations (Fig.)
- Recommended spares. The assemblies listed under this heading can also be supplied disassembled in individual items as may be required.

Material:

DIN screws and Nuts to M5, W.No. 1.4571

O-rings are normally in Elastomere (NBR), (CR) 75 ± 5 Shore, colour black, resp. synthetic rubber (FKM), (FPM) (Viton) 70 ± 5 Shore, colour "green".

Repair and maintenance must be carried out by qualified personnel!

Signification des symboles

- × Pièces de rechange livrées normalement avec l'appareil
- ⊙ Pièces d'usure et matériel consommable
- Joints à échanger lors d'une révision ou d'une réparation resp. petites pièces pouvant se perdre lors du démontage.
- ∑ Réunion en un seul jeu des pièces d'une seule figure dont la pos. est entourée d'un ○
- ∑ Réunion en un seul jeu des pièces de plusieurs figures dont les pos. sont toutes marquées d'un
- Pièces de rechange recommandées. Les groupes de pièces de rechange recommandées peuvent être livrés, le cas échéant, non montés, ceci en dérogation des croquis.

Matériaux:

Pièces DIN, vis et écrous jusqu' à M5, inox N° 1.4571.

Les joints toriques sont normalement en élastomere (NBR), (CR) 75 ± 5 Shore, couleur "noir", resp. caoutchouc Fluor (FKM), (FPM) (viton) 70 ± 5 Shore, couleur "vert".

Les réparations et l'entretien doivent- être réalisés par un personnel qualifié!

Bedeutung der Symbole

- × Dem Gerät als Normal-Zubehör bei Erstlieferung beigegeben.
- ⊙ Verschleißteile und Verbrauchsmaterial
- Dichtungen, deren Austausch bei Wartungsarbeiten oder Reparaturen empfohlen wird, bzw. Kleinteile, die beim Zerlegen des Gerätes verloren gehen können.
- ∑ Zusammenfassung aller in einer Figur mit ○ markierten Positionen zu einem Instandhaltungsset
- ∑ Zusammenfassung von Ersatzteilen über mehrere Figuren aller mit markierten Positionen.
- Für Ersatzteilbevorratung empfohlen. Hierunter zusammengefaßte Ersatzteilgruppen können von Fall zu Fall abweichend von der Darstellung auch im nicht montierten Zustand ausgeliefert werden.

Werkstoffe:

DIN-Schrauben und Mutter bis M5 W.Nr. 1.4571.

O-Ringe im Normalfall Elastomere (NBR), (CR) 75 ± 5 Shore, Farbe "schwarz" bzw. Fluor-Kautschuk (FKM), (FPM) (Viton) 70 ± 5 Shore, Farbe "grün".

Reparatur- und Wartungsarbeiten müssen von fachkundigem Personal ausgeführt werden!

Construction:
Pneum. positioner SRP 981
single-acting 6 981 500
double-acting 6 981 800
position transmitter 6 981 700

Construction:
Positionneur pneum. SRP 981
effet simple 6 981 500
effet double 6 981 800
transmetteur de position 6 981 700

Aufbau:
Pneum. Stellungsregler SRP 981
einfachwirkend 6 981 500
doppeltwirkend 6 981 800
Stellungsumformer 6 981 700

Fig.1

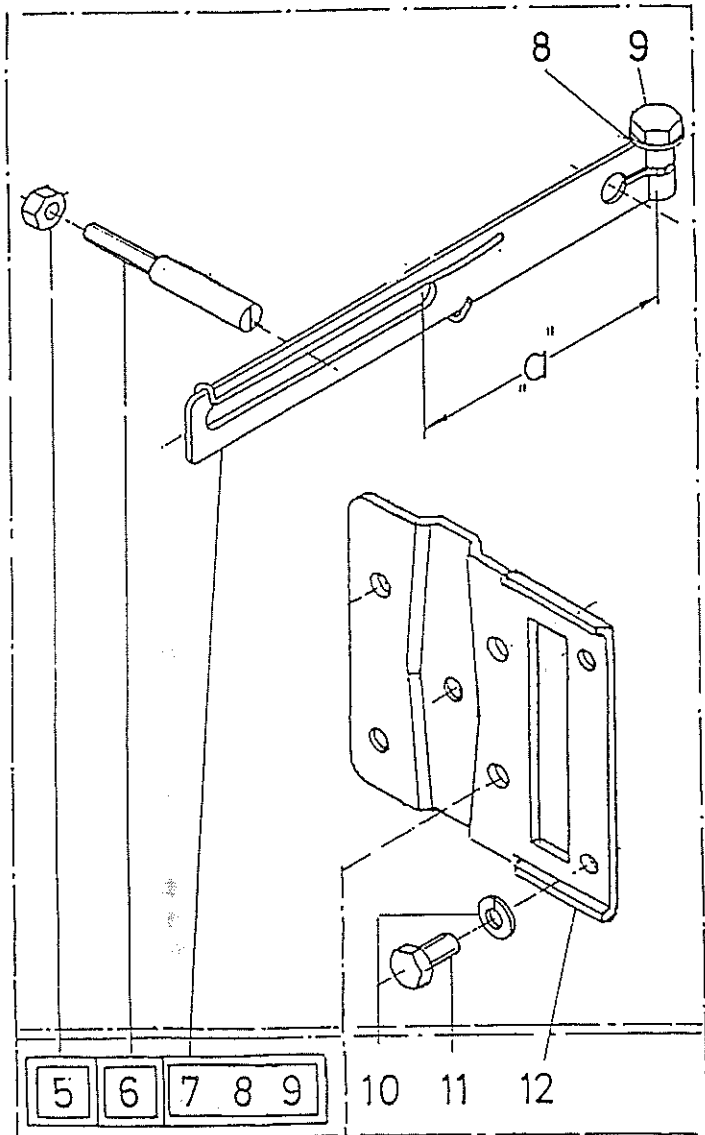
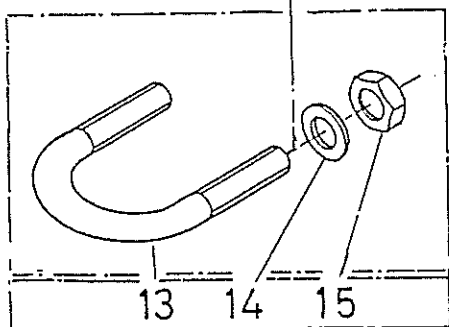
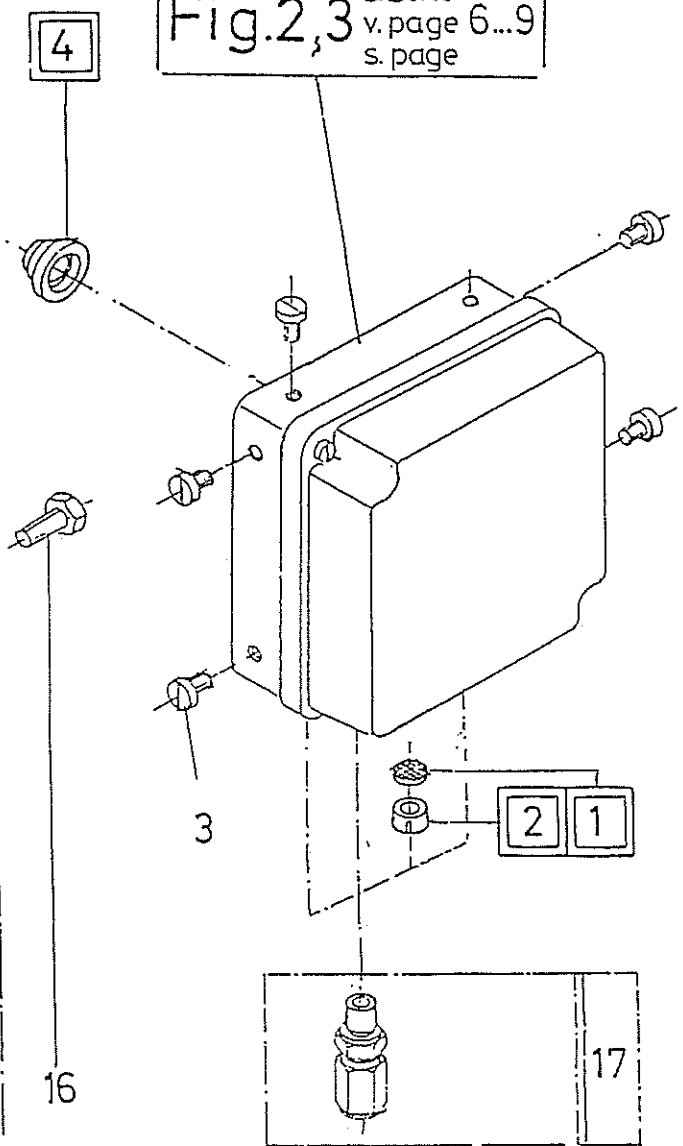


Fig.2,3 s. Seite v. page 6...9 s. page



| | Position Item | Description | Dénomination | Benennung | Ersatzteil-Bestell-Nr. Type de la pièce Spare part type | Stück Qté. Qty. | Verwendung für: Utiliser pour: Applied for: |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 1,2,4...9 Fig.2/7,8, 13,14,15,18 21,22,28,29 31,38,39 Fig.3/3,7, 14,15,17, 18,32 | Gaskets and small parts for maintenance | Joint et petit pièces pour entretien | Dichtungen und Kleinteile für Instandhaltung | BHEG 411 254 153 | - | 6 981 ... |
| | 5...12 | Attachment set and hinged bracket a = 72 mm for yoke in accordance with HAMUR | Pièce de montage et levier d'accouplement a = 72 mm pour arcade selon HAMUR | Anbausatz und Anlenkhebel a = 72 mm für Laterne nach HAMUR | BHXG 413 472 011 | - | |
| | 5...15 | pillar mounting | montage sur pilier | für Pfeileranbau | BHEG 411 254 162 | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 5 | Hexagonal nut M6 DIN 934-A | Ecrou H M6 DIN 934-A | Sechskantmutter M6 DIN 934-A | | 1 | |
| | 7,8,9 | Hinged bracket a = 72 mm a = 91 mm | Levier d'accouplement a = 72 mm a = 91 mm | Anlenkhebel a = 72 mm a = 91 mm | HEXG 836/3 HEXG 836/1 | 1 | |
| | 9 | Hexagonal screw M 6x20-933 | Vis TH M 6x20 DIN 933 | Sechskantschraube M 6x20-933 | | 1 | 6 981 ... |
| | 10 | Spring ring A6 DIN 127-A | Rondelle élastique A6 DIN 127 | Federring A6 DIN 127-A | | 2 | |
| | 11 | Hexagonal screw | Vis TH | Sechskantschraube | SRS 522 873 017 | 2 | |
| | 13,14,15 | Bracket for pillar mounting | Etrier pour montage sur pilier | Bügel für Pfeileranbau | BHXG 408 283 014 | - | |
| | 14 | Washer 8.4 DIN 433-A | Rondelle 8,4 DIN 433-A | Unterlegscheibe 8,4 DIN 433-A | | 4 | |
| | 15 | Hexagonal nut M8 DIN 934-A | Ecrou H M8 DIN 934-A | Sechskantmutter M8 DIN 934-A | | 4 | |
| | 16 | Hexagonal screw M 8x25-933 | Vis TH M 8x25 DIN 933 | Sechskantschraube M 8x25-933 | | 1 | 6 813 ... |
| | 17 | Screwing 3 pieces 4 pieces | Fermeture à vis 3 pièces 4 pièces | Verschraubung 3 Stück 4 Stück | VGPG 11/3 VGPG 11/4 | 1 | 6 981 5../7.. 6 981 8.. |

Fig. 2

| | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|
| Construction: | Construction: | Aufbau: |
| Pneum. positioner, single-acting | Positionneur pneum., effet simple | Pneum. Stellungsregler, einfachwirkend |
| with and without manometer | avec et sans manomètre | mit und ohne Manometer |
| pneum. position transmitter | transmetteur de position pneum. | Pneum. Stellungsformer |
| pneum. positioner, double-acting | positionneur pneum., effet double | Pneum. Stellungsregler, doppelwirkend |
| 6 981 6.. | 6 981 5.. | 6 981 5.. |
| 6 981 7.. | 6 981 7.. | 6 981 7.. |
| 6 981 8.. | 6 981 8.. | 6 981 8.. |

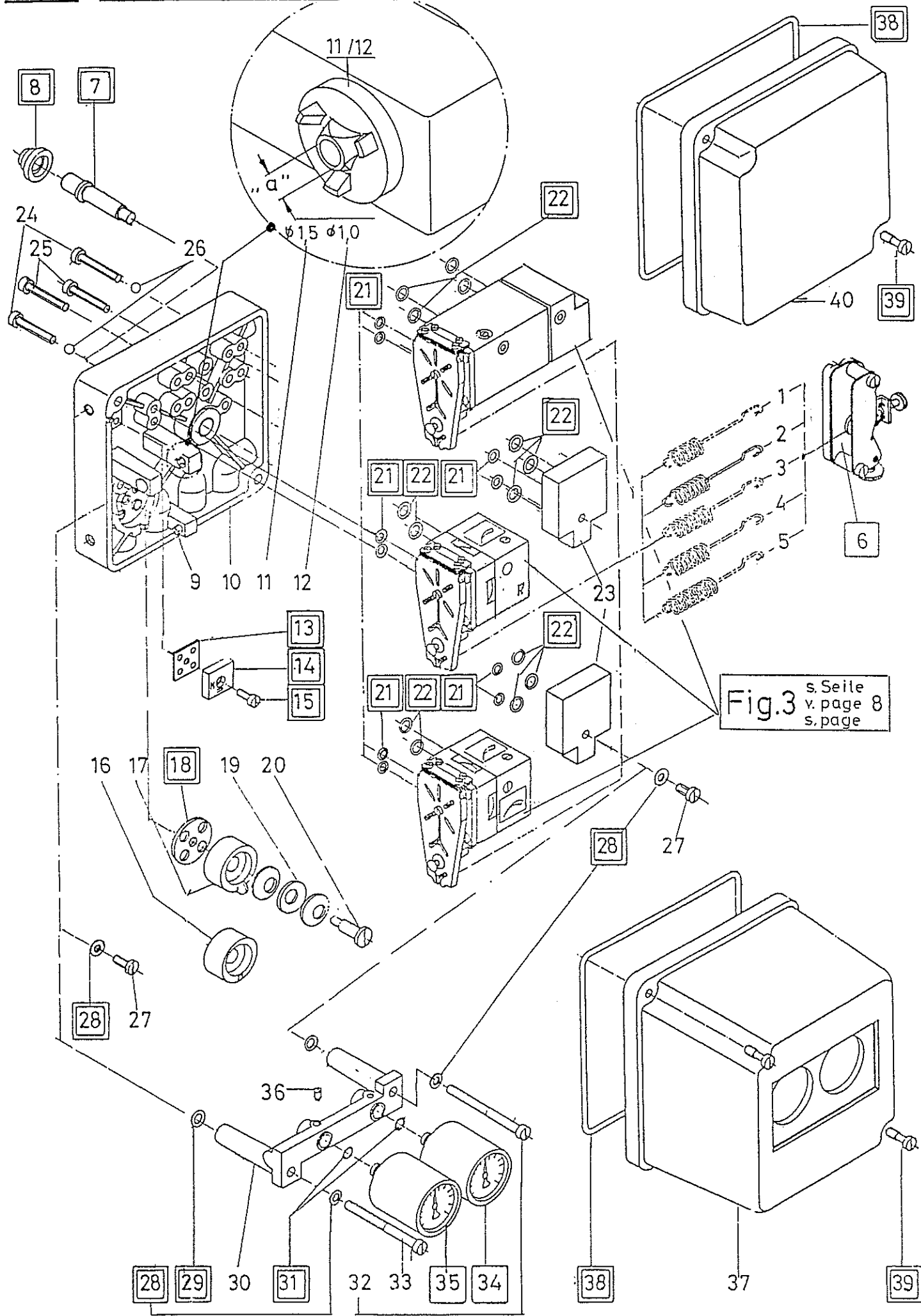


Fig. 3 s. Seite v. page 8 s. page

| Position Item | Description | Dénomination | Benennung | Ersatzteil-Bestell-Nr. Type de la pièce Spare part type | Stück Qté. Qty. | Verwendung für: Utiliser pour: Applied for: |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| 1,3,5 | Accessories | Accessoires | Zubehör | BHXG 407 003 013 | 1 | 6 981 ... |
| | Measuring spring, use see data sheet 6 981 000, page 6 and 7 | Ressort de mesure, utilisation voir fiche technique 6 981 000, page 6 et 7 | Meßfeder, Verwendung siehe Typenblatt 6 981 000, Seite 6 und 7 | | 1 | |
| 1 | colour yellow | couleur jaune | Farbe gelb | FES 627/1 | | |
| 2 | oliv-green | olivâtre | oliv | FES 628/1 | | |
| 3 | black | noir | schwarz | FES 612/1 | | |
| 4 | grey | gris | grau | FES 715/1 | | |
| 5 | blue | bleu | blau | FES 629/1 | | |
| 6 | Adjusting device | Dispositif de réglage | Stellvorrichtung | VREG 113/1 | 1 | |
| 9 | Threaded pin M 4x10 DIN 417-A | Tenon fileté M 4x10 DIN 417-A | Gewindestift M 4x10 DIN 417-A | | 1 | |
| 10,11 | Air duct plate with nozzle boring a - $\phi 1.5^{+0.05}$ - $\phi 1.0^{+0.05}$ | Plaque d'air avec buse de forage a - $\phi 1.5^{+0.05}$ - $\phi 1.0^{+0.05}$ | Luftführungsplatte mit Düsenbohrung a - $\phi 1.5^{+0.05}$ - $\phi 1.0^{+0.05}$ | | 1 | 6 981 5../8.. 6 981 7... |
| 15 | Cheese-head screw M 3x8-84-A | Vis TC M 3x8 DIN 84-A | Zylinderschraube M 3x8 DIN 84 | | 1 | 6 981 ... |
| 16,18...20 | Commutator without cam | Commutateur sans came | Umschalter, ohne Umschaltnocken | BHEG 411 177 168 | 1 | |
| 17...20 | with cam | avec came | mit Umschaltnocken | BHEG 411 177 159 | 1 | 6 981 5.. |
| 21,22,25,26 + Fig.3 | Pneumatic amplifier single-acting double-acting position transmitter | Amplificateur pneumatique effet simple effet double transmetteur de position | Pneumatischer Verstärker einfachwirkend doppeltwirkend Stellungsumformer | BHEG 411 254 171 BHEG 411 215 021 BHEG 411 254 182 | - | 6981 5.. 6 981 8.. 6 981 7.. |
| 21 | O-ring 2.5x1.2 | Joint torique 2,5x1,2 | O-Ring 2,5x1,2 | | 4 | 6 981 5../7.. 6 981 8.. |
| 22 | O-ring 4 x1.5 | Joint torique 4 x1,5 | O-Ring 4 x1,5 | | 5 | 6 981 5../7.. 6 981 8.. |
| 24 | Cheese-head screw M 3x20-84-A | Vis TC M 3x20 DIN 84-A | Zylinderschraube M 3x20-84-A | | 2 | 6 981 5../7.. 6 981 ... |
| 25 | Cheese-head screw M 3x20-84-A | Vis TC M 3x20 DIN 84-A | Zylinderschraube M 3x20-84-A | | 2 | 6 981 ... |
| 27 | Cheese-head screw M 4x 6-84-A | Vis TC M 4x 6 DIN 84-A | Zylinderschraube M 4x 6-84-A | | 2 | 6 981 510/511 6 981 710 |
| 28...39 | Modifications parts for version with manometer 6 981 510/511 - 6 981 512/540 for Y bar; psi kPa; psi | Jeu de transformation pour exécution avec manomètre 6 981 510/511 - 6 981 512/540 pour Y bar; psi kPa; psi | Umbausatz für Ausführung mit Manometer 6 981 510/511 - 6 981 512/540 für Y bar; psi kPa; psi | BHEG 411 177 098 BHEG 411 177 265 | - | |
| 29 | O-ring 4x1.5 | Joint torique 4x1,5 | O-Ring 4x1,5 | | 2 | 6 981 512/540 |
| 31 | O-ring 4x1.75 | Joint torique 4x1,75 | O-Ring 4x1,75 | | 2 | |
| 32 | Cheese-head screw M 4x31 | Vis TC M 4x31 | Zylinderschraube M 4x31 | | 1 | |
| 33 | Cheese-head screw M 4x43 | Vis TC M 4x43 | Zylinderschraube M 4x43 | | 1 | |
| 34,31,36 | Manometer 0... 6 bar 0...600 kPa | Manomètre 0... 6 bar 0...600 kPa | Manometer 0... 6 bar 0...600 kPa | BHEG 411 187 019 BHEG 411 187 046 | - | |
| 35,31,36 | 0...1.6 bar 0...160 kPa | 0...1,6 bar 0...160 kPa | 0...1,6 bar 0...160 kPa | BHEG 411 187 028 BHEG 411 187 055 | - | |
| 36 | Threaded pin M 3x4 DIN 438-A | Tenon fileté M 3x4 DIN 438-A | Gewindestift M 3x4 DIN 438-A | | 2 | |
| 37...39 | Cover for version with manometer | Couvercle pour exécution avec manomètre | Deckel für Ausführung mit Manometer | BHEG 411 211 046 | - | |
| 38...40 | standard | standard | standard | BHEG 411 211 037 | - | 6 981 510/511 6 981 7../8.. |
| 38 | Rubber gasket ϕ 2.5x390 | Joint en caoutchouc ϕ 2,5x390 | Dichtgummi ϕ 2,5x390 | | 1 | 6 981 ... |

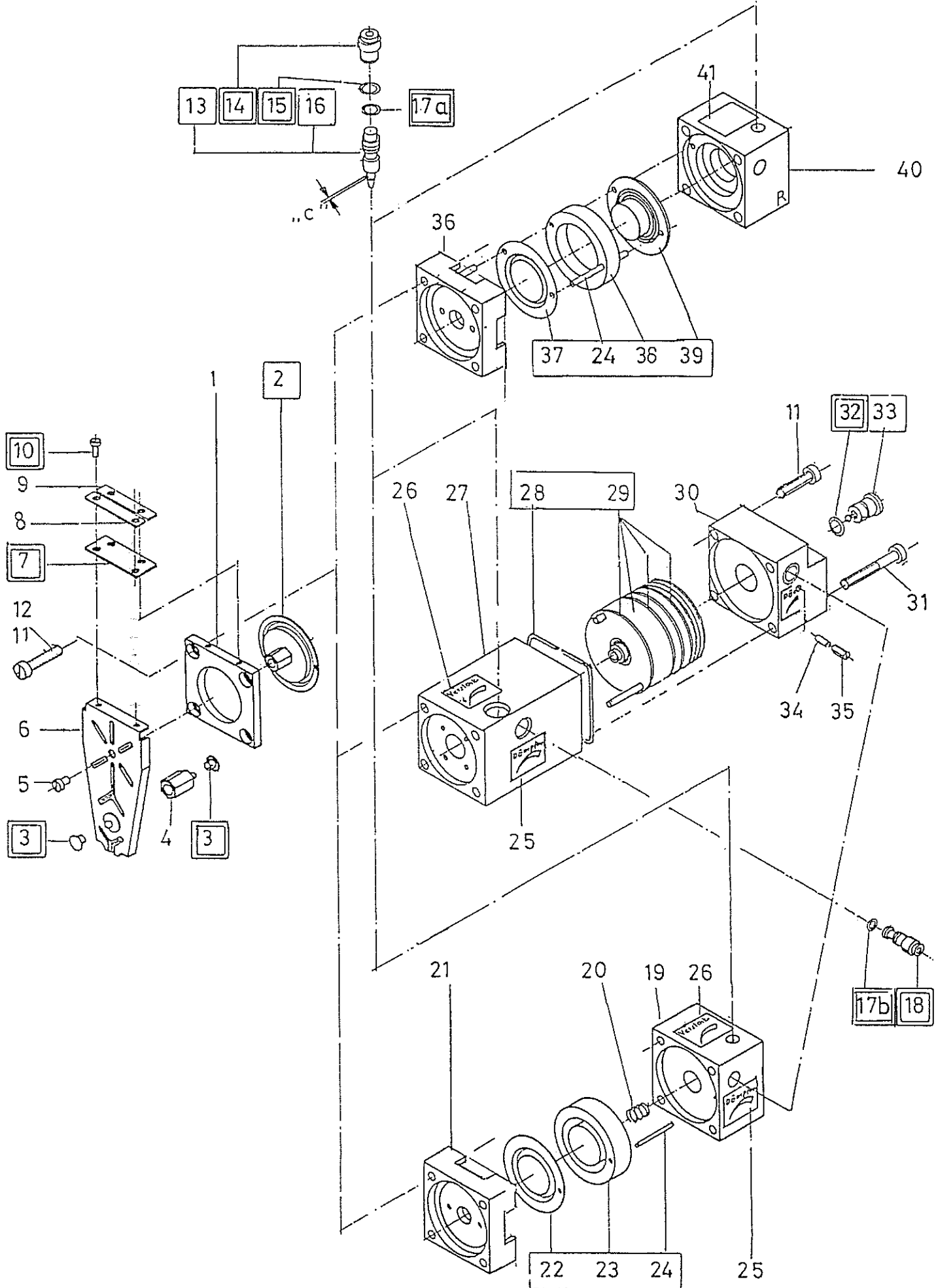
6 981 050 / 07. 88

Fig.3

Pneum. amplifier for
positioner, single-acting 6 981 500
double-acting 6 981 800
and position transmitter 6 981 700

Amplificateur pneum. pour
positionneur, effet simple 6 981 500
effet double 6 981 800
et transmetteur de position 6 981 700

Pneum. Verstärker für
Stellungsregler, einfachwirkend 6 981 500
doppeltwirkend 6 981 800
und Stellungsumformer 6 981 700



| Position Item | Description | Dénomination | Benennung | Ersatzteil-Bestell-Nr. Type de la pièce Spare part type | Stück Qté. Qty. | Verwendung für: Utiliser pour: Applied for: | |
|---------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------|
| □ | Fig.2/21, 22,25,26 + 1...11, 13,14,15, 17...26 | Pneumatic amplifier | Amplificateur pneumatique | Pneumatischer Verstärker | - | 6 981 5.. 6 986 5.. | |
| | 1...12, 14...18, 25...35 | single-acting double-acting | effet simple effet double | einfachwirkend doppeltwirkend | BHEG 411 254 171 BHEG 411 215 021 | 6 981 8.. 6 986 8.. | |
| | 1...11, 14...17,24 36...41 | position transmitter | transmetteur de position | Stellungsumformer | BHEG 411 254 182 | 6 981 7.. | |
| 1...12 | Feeler lever and flapper plate | Lavier palpeur et tôle de chicane | Tasthebel und Prallplatte | BHEG 411 254 038 | - | 6 981 ... 6 986 ... | |
| 5 | Cheese-head screw M 2,5x4-84 | Vis TC M 2,5x4 DIN 84-A | Zylinderschraube M 2,5x4-84-A | | 1 | | |
| 10 | Cheese-head screw M 2 x4-84 | Vis TC M 2 x4 DIN 84-A | Zylinderschraube M 2 x4-84-A | | 4 | | |
| □ | 11 12 | Cheese-head screw M 3x 16-84 | Vis TC M 3x 16 DIN 84-A | Zylinderschraube M 3x 16-84-A | 2 | 6 981 8.. | |
| | | M 3x 5-84 | M 3x 5 DIN 84-A | M 3x 5-84-A | 4 | 6 981 5../7.. | |
| | | | | | | 6 981 8.. | |
| □ | 13,14,15,17 14...17 | Throttling screw for amplification positioner, single-acting double-acting and position transmitter | Vis d'étranglement pour amplification positionneur, effet simple effet double et transmetteur de position | Drosselschraube für Verstärkung Stellungsregler,einfachwirk. doppeltwirkend und Stellungsumformer | BHEG 411 254 047 BHEG 411 254 056 | 1 6 981 5.. 6 981 7.. 6 981 8.. | |
| | 13 | Throttling screw c = 0,25 φ | Vis d'étranglement c = 0,25 φ | Drosselschraube c = 0,25 φ | 1 | 6 981 5.. | |
| □ | 15 | O-ring 5x1 | Joint torique 5x1 | O-Ring 5x1 | 1 | 6 981 ... | |
| □ | 16 | Throttling screw c = 0,3 φ | Vis d'étranglement c = 0,3 φ | Drosselschraube c = 0,3 φ | 1 | 6 981 7../8.. | |
| □ | 17a | O-ring 3x1 | Joint torique 3x1 | O-Ring 3x1 | 1 | 6 981 5../8.. | |
| | 17b | 2,5x1,2 | 2,5x1,2 | 2,5x1,2 | 2 | 6 981 8.. | |
| 22,23,24 | Spare diaphragm | Membrane de rechange | Ersatzmembrane | BHEG 411 177 132 | - | 6 981 5.. | |
| 23 | Diaphragm with plate | Membrane avec plateau | Membrane mit Teller | BHEG 411 154 011 | - | | |
| □ | 28,29 | Diaphragm group with distance spring | Membran-groupe avec ressort à distance | Membrangruppe mit Distanzfedern | BHEG 411 215 048 | - | 6 981 8.. |
| 31 | Cheese-head screw M 3x25-84-A | Vis TC M 3x25 DIN 84-A | Zylinderschraube M 3x25-84-A | | 2 | | |
| 32 | O-ring 6x1,5 | Joint torique 6x1,5 | O-Ring 6x1,5 | | 2 | | |
| □ | 35 | Threaded pin M 2,5x6-551-A | Tenon fileté M 2,5x6 DIN 551 | Gewindestift M 2,5x6 DIN 551 | 1 | | |
| 37...39,24 | Diaphragm with plate | Membrane avec plateau | Membrane mit Teller | BHEG 411 177 247 | - | 6 981 7.. | |

6 981050 / 03.89

0

1

2

3

4